

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中泰雙語版)

หนังสือยินยอมในการเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งของคนงานต่างชาติ

雇主名稱 ชื่อนายจ้าง			
統一編號 身分證字號 เลขบัตรประชาชน (เลขผู้ประกอบการ)		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	

雇主有下列情事之一 (請擇一勾選), 本人 (外國人) 同意轉換雇主或工作, 並願依相關規定辦理:
นายจ้างหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้ (กรุณาทำเครื่องหมาย ลงในช่อง)

ข้าพเจ้า (คนงานต่างชาติ) ยินยอมเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งงาน พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง:

- 1. 原雇主、被看護者死亡或移民。นายจ้างรายเดิม ผู้ได้รับการดูแลเสียชีวิตหรือย้ายถิ่นที่อยู่。
- 2. 漁船被扣押、沉沒或修繕無法作業。เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุง ไม่สามารถใช้งานได้。
- 3. 關廠歇業或無法依勞動契約給付工作報酬。
โรงงานยกเลิกกิจการหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการจ้างงาน。
- 4. 被看護者康復、或已送照護機構、已聘僱本國看護工或由家人照顧。ผู้ถูกดูแลมีสุขภาพดีขึ้น、หรือส่งต่อไปยังสถานพยาบาล、ได้ว่าจ้างผู้อนุบาลได้วัน หรือได้รับการดูแลจากคนในครอบครัว。
- 5. 經濟因素不佳，無法給付工作報酬。ภาวะการเงินไม่พร้อม ไม่สามารถจ่ายค่าตอบแทนในการจ้างงานได้。
- 6. 業務緊縮或已無工作、照顧需求。ธุรกิจอยู่ในสถานะถดถอยหรือว่างงานหรือไม่ต้องการผู้ดูแล。
- 7. 其他 อื่นๆ _____

廢止聘僱許可申請 (本欄務必依實際需要勾選, 未勾選者, 視同聘僱關係未終止)

ยกเลิกการยื่นเรื่องว่าจ้างแรงงานต่างชาติ(กรุณา ข้อมูลตามความเป็นจริง, หากมิได้ ข้อมูลถือว่ากล่าวจ้างยังไม่สิ้นสุด)。

- 聘僱關係已終止 (自勞委會廢止聘僱許可後, 外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作) การว่าจ้างสิ้นสุดลงแล้ว (หลังจากได้รับการยกเลิกการว่าจ้าง จากคณะกรรมการแรงงาน, แรงงานต่างชาติไม่สามารถทำงาน ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)。
- 聘僱關係未終止 (外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作) ในกรณีที่การว่าจ้างยังไม่สิ้นสุด (แรงงานต่างชาติสามารถทำงานได้ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)。

雇主 นายจ้าง : (簽章 เซ็นตราประทับ)

外國人 คนงานต่างชาติ : (簽章 เซ็นตราประทับ)

日期 วันเดือนปี : 年 ปี 月 เดือน 日 วันที่